



Mode d'emploi
contours numériques

TURN 75

TURN 85

Votre nouvelle aide auditive Beltone

Nous vous félicitons d'avoir choisi une aide auditive Beltone! C'est une décision importante qui va contribuer à améliorer largement vos facultés d'écoute et de compréhension. Notre but est de vous aider à communiquer, à écouter le monde qui vous entoure et à y participer normalement. Pour cela, nous avons utilisé tout notre savoir-faire dans le domaine des aides auditives.

Votre aide auditive est à la fois un instrument de précision et un appareil très avancé. Votre audioprothésiste l'a réglée en fonction de vos besoins personnels. Avec un peu d'habitude et de patience, vous vous y habituerez très vite.

Cette brochure est un petit guide destiné à vous aider à vous familiariser avec votre appareil. Lisez-la attentivement et utilisez-la comme ligne directrice.

Nous souhaitons que votre nouvelle aide auditive vous apporte entière satisfaction et un grand plaisir d'écoute.

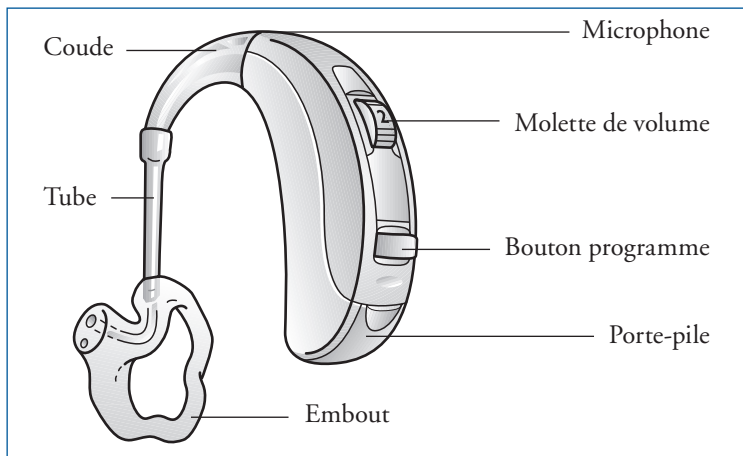
Beltone

Ce livret et votre appareil

Dans ce livret, vous allez trouver des explications sur la prise en main de votre appareil, sur sa manipulation quotidienne et sur son utilisation. Vous trouverez aussi des explications sur ce qu'il faut faire si tout ne vous semble pas aller comme vous le souhaiteriez. Nous vous donnerons aussi quelques recommandations pratiques pour mieux entendre.

Sommaire

Mise en marche et arrêt	3
Remplacement de la pile	4
Mise en place et retrait de l'appareil	6
Distinction entre appareil droit et appareil gauche	8
Réglage du volume	10
Bouton programme	11
Entretien et nettoyage	13
Avertissements d'ordre général	15
Huit étapes pour mieux entendre	18
Garantie internationale et service après-vente	23
Données techniques	24



Contours d'oreille numériques TURN 75 / TURN 85

Mise en marche et arrêt

Pour mettre votre appareil en marche, il suffit de fermer le porte-pile. Pour l'éteindre, il suffit d'ouvrir le porte-pile, soit jusqu'au premier cran (clic), soit complètement.

Lorsque vous fermez le porte-pile, votre appareil démarre toujours sur le programme n°1.

Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 11.

- Eteignez votre appareil quand vous ne l'utilisez pas. Vous augmentez ainsi la durée de vie de la pile.
- La nuit, laissez le porte-pile ouvert. Cela augmente la durée de vie de la pile et permet à l'humidité présente dans votre appareil de s'évaporer, ce qui augmente sa durée de vie.



Remplacement de la pile

Votre appareil émet un bip sonore lorsque la pile est en fin de vie. Ce bip est répété tant que la pile n'est pas remplacée et jusqu'à sa décharge complète. Il est donc conseillé de toujours garder une pile de rechange sur vous.

Retirez la pile usagée

Pour la remplacer, placez votre ongle sur le bord du porte-pile et ouvrez-le en poussant doucement. Retirez la pile usagée.

La pile de rechange doit être de type zinc-air 13.

Retirez l'autocollant de protection de la nouvelle pile et insérez-la dans le porte-pile, comme indiqué sur les illustrations.

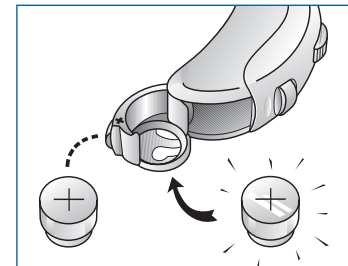
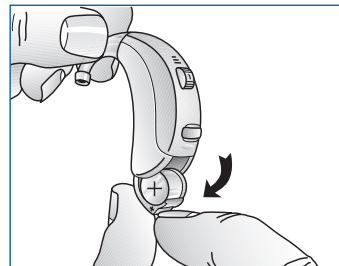
Le côté positif d'une pile est repéré par un signe +. Ce côté est plat et comporte un ou plusieurs trous minuscules.

Assurez-vous que le symbole + de la pile coïncide avec celui du porte-pile

Fermez le porte-pile : il doit se fermer facilement. Ne forcez jamais, vous risqueriez d'endommager votre appareil !

Nota : il est aussi possible d'utiliser une pile de type 13 rechargeable NiMH (Nickel-Métal hydrure). Demandez conseil à votre audioprothésiste.

TURN 75 / TURN 85

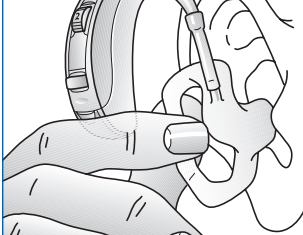
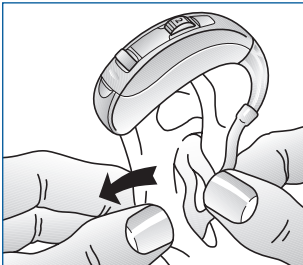
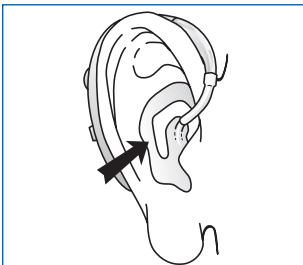


Conseils utiles concernant les piles

- Conservez les piles hors de portée des enfants et des personnes souffrant de troubles mentaux.
- En cas d'ingestion d'une pile, faites immédiatement appel à un médecin.
- Ne stockez pas vos piles avec des pilules ou des médicaments. Vous éviterez ainsi tout risque de confusion.
- Les piles zinc-air ne sont pas rechargeables.
- Ne brûlez pas les piles, elles risqueraient d'exploser.
- Ne laissez jamais une pile usagée trop longtemps dans l'appareil.
- Les piles usagées sont nocives pour l'environnement. Jetez-les en respectant la réglementation locale ou rapportez-les à votre audioprothésiste.

Mise en place et retrait de l'appareil

Mise en place de l'appareil

- Prenez l'embout entre le pouce et l'index et placez sa "pointe" dans votre conduit auditif. Glissez maintenant l'embout à fond dans votre conduit auditif. L'insertion peut être plus facile si vous tirez délicatement votre pavillon vers l'arrière avec votre deuxième main. 
- Tournez la partie supérieure de l'embout doucement vers l'arrière et vers l'avant de manière à le loger derrière le pli de la peau qui se trouve au-dessus de votre conduit auditif. 
- Placez l'appareil derrière votre oreille. Faites bouger l'embout vers le haut et vers le bas, puis enfoncez-le doucement pour vous assurer qu'il est placé correctement dans votre oreille. L'insertion peut être plus facile si vous tirez délicatement votre pavillon vers l'arrière avec votre deuxième main. 

- Une fois l'appareil correctement positionné, mettez-le en marche en fermant le porte-pile.
- Vous pouvez également insérer l'appareil dans l'oreille lorsqu'il est en marche. Vous risquez alors d'entendre des sifflements gênants au cours de la manipulation. Ces sifflements sont normaux.

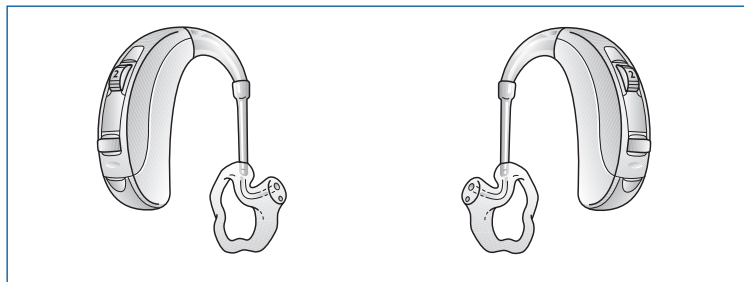
Retrait de l'appareil

- Eteignez votre appareil en ouvrant le compartiment pile
- Soulevez l'appareil pour le dégager de l'arrière de l'oreille. Pendant un court instant, il va pendre à côté de votre oreille.
- Avec le pouce et l'index, tirez délicatement l'embout. Ne tirez pas directement sur l'appareil ni sur le tube pour le dégager de votre oreille.
- Otez l'appareil complètement.

Distinction entre appareil droit et appareil gauche

Chaque appareil est réglé sur mesure pour une oreille. Par conséquent, l'appareil gauche n'est pas identique à l'appareil droit. Veillez à ne pas confondre que ce soit pour le nettoyage, le rangement ou la mise en place dans l'oreille.

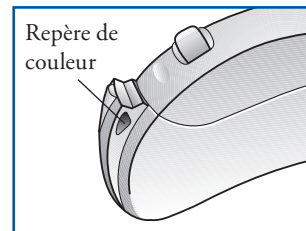
TURN 75 / TURN 85



Gauche

Droit

- Vous pouvez demander à votre audioprothésiste de différencier vos appareils par un marquage de couleur rouge pour l'appareil droit et bleu pour l'appareil gauche. Pour s'en souvenir : **R**ouge = **d**roit

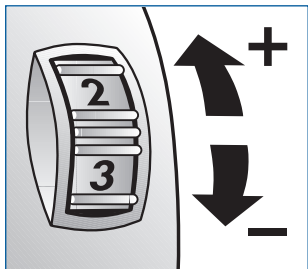


TURN 75 / TURN 85

Réglage du volume

L'adaptation aux ambiances sonores de votre appareil est entièrement automatique. Il ne devrait donc pas être nécessaire de régler le volume (la puissance) manuellement. Cependant, une molette de volume vous donne la possibilité d'ajuster le volume selon vos préférences.

Lorsqu'il a réglé votre appareil, votre audioprothésiste vous a indiqué le réglage de volume optimal qui vous convient. Vérifiez la position de la molette avant de mettre votre appareil sur l'oreille : le volume à la mise en marche est celui qui correspond à la position de la molette. Réglez-la sur le chiffre qui vous convient le mieux.



Bouton programme

Votre appareil auditif dispose d'un bouton poussoir vous permettant d'utiliser 2 programmes d'écoute différents, adaptés à différentes situations sonores.

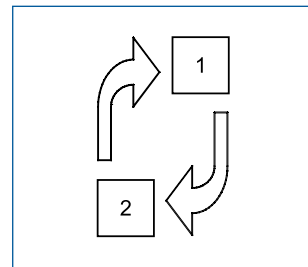
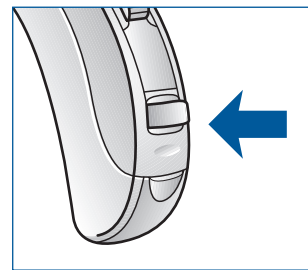
Lorsque vous appuyez sur le bouton programme, l'appareil change de programme.

Votre appareil émet un signal audible (bip) à chaque appui sur le bouton programme:

- un seul bip sur le programme 1,
- 2 bips sur le programme 2.

Lorsque vous fermez le porte-pile, l'appareil démarre sur le programme 1, ce qui est confirmé par un seul bip.

Appuyez sur le bouton programme si vous voulez passer à une situation d'écoute différente.



Numéro du programme	Type de programme	Pour situation sonore
1	Normal	Ambiance calme
2	Bruit	Ambiance bruyante

Entretien et nettoyage

Un entretien régulier de votre appareil est un gage de longévité.

Nettoyage de l'embout

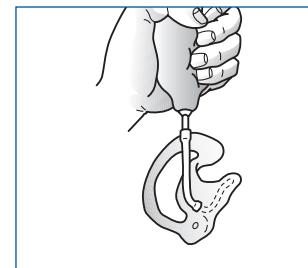
- En cours d'utilisation, du cérumen s'accumule dans et sur l'embout, au détriment de la qualité acoustique. Repérez bien l'appareil droite et celui de gauche. Otez alors l'embout de chaque appareil sans les mélanger.



- Enlevez le cérumen à l'aide d'une brosse à dents ou d'un chiffon doux. Au besoin, utilisez un peu d'eau savonneuse ou une solution spéciale pour le nettoyage, selon les conseils de votre audioprothésiste.

- Rincez l'embout à l'eau claire.

Remarque : n'utilisez jamais d'eau ni aucun autre fluide pour nettoyer le contour lui-même.



- Séchez l'embout avec un chiffon
- Soufflez pour chasser les gouttelettes d'eau éventuellement présentes dans le tube ou l'embout. Votre audioprothésiste peut vous fournir le matériel nécessaire.
- Assurez-vous que l'embout et le tube soient complètement secs avant de les remettre en place sur le bon appareil. Voir page 8.

Nettoyage de l'appareil

Nettoyez votre appareil à l'aide d'un chiffon sec et doux. Faites ce nettoyage au-dessus d'une surface molle ou d'une table pour éviter de d'endommager l'appareil s'il tombe. N'utilisez jamais d'eau ni aucun autre fluide.

Rangement de votre appareil

Lorsque vous ne l'utilisez pas, laissez ou transportez votre appareil dans son écrin. Laissez le porte-pile ouvert. Conservez votre appareil dans un endroit sec ; ne le laissez pas dans une salle de bain ou tout autre lieu humide. Vous pouvez aussi ranger l'appareil pour la nuit dans une pochette chauffante ou dans un kit de séchage que votre audioprothésiste peut vous fournir.

Avertissements d'ordre général

- Ne laissez pas votre appareil en plein soleil, ni près d'un feu ou dans une voiture garée au soleil.
- Ne portez pas votre appareil sous la douche, lorsque vous nagez, sous une pluie battante ou dans une atmosphère humide, comme par exemple dans un bain de vapeur ou un sauna.
- Si votre appareil a pris l'humidité, placez-le dans une pochette chauffante ou un kit de séchage.
- Retirez votre appareil lors de l'application de lotions telles que du parfum, de l'après-rasage, de la laque ou du lait après soleil.
- Utilisez votre appareil comme votre médecin ou votre audioprothésiste vous l'a prescrit. Une mauvaise utilisation peut entraîner une perte auditive brutale et parfois irréversible.
- Ne prêtez pas votre appareil à une autre personne, cela risquerait de lui endommager définitivement l'oreille.
- L'utilisation d'aides auditives par des enfants ou des personnes souffrant de troubles mentaux doit faire l'objet d'une attention particulière.
- Ne portez pas votre appareil lors d'un examen aux rayons X ou IRM.
- Le port d'un appareil auditif peut augmenter la production de cérumen. Dans certains cas, assez rares, malgré les matières anallergiques utilisées, il peut quand même apparaître une irritation cutanée. Si tel est le cas, ou en cas de doute, consultez votre médecin ou votre audioprothésiste.

Résolution de petits problèmes

Votre aide auditive Beltone est un appareil fiable. Vous pourrez fréquemment remédier vous-même à un dysfonctionnement.

Lisez attentivement les conseils qui suivent. Si vous n'obtenez pas le résultat escompté, consultez votre audioprothésiste.

Symptôme	Cause	Solution
<i>Sifflements (Larsen)</i>	Votre appareil est-il correctement mis en place ?	Remettez-le en place.
	Le volume est-il trop fort ?	Diminuez-le.
	Votre main ou un objet (chapeau, etc.) sont-ils trop près de votre appareil ?	Eloignez votre main ou l'objet de l'appareil.
	Y a-t-il une accumulation de cérumen dans votre oreille ?	Consultez votre médecin.
<i>Pas de son</i>	Avez-vous mis l'appareil en marche ?	Mettez-le en marche.
	Y a-t-il une pile dans l'appareil ?	Mettez-en une.
	La pile est-elle toujours bonne ?	Remplacez-la.
	Y a-t-il une accumulation de cérumen dans votre oreille ?	Consultez votre médecin.
<i>Le son est déformé, brouillé ou faible</i>	La pile est-elle déchargée ?	Remplacez-la.
	La pile est-elle encrassée ?	Nettoyez-la ou remplacez-la.
	Le tube ou l'embout sont-ils obstrués ou cassés ?	Consultez votre audioprothésiste
<i>La pile se décharge très rapidement</i>	Votre appareil a-t-il été exposé à l'humidité ?	Utilisez une pochette chauffante ou un kit de séchage.
	Avez-vous laissé votre appareil en marche pendant la nuit ?	Eteignez-le chaque soir.
	La pile est-elle périmée ?	Vérifiez la date sur l'emballage de la pile.

Huit étapes pour mieux entendre

Vous devez tout d'abord vous habituer à votre nouvel appareil. Les sons vont vous sembler nouveaux et différents. C'est parce que vous vous êtes habitué à votre perte auditive. Dans un premier temps, certains sons familiers pourront peut-être vous sembler bizarres et peu naturels. Chaque nouvel utilisateur d'une aide auditive réagit de manière différente à ces situations. Certains supportent le nouvel appareil toute la journée dès le début, alors que d'autres trouvent qu'il est difficile de s'y habituer. Après un certain temps, vous apprécierez l'usage de votre appareil et vous trouverez son utilisation parfaitement naturelle. Voici un petit guide en huit étapes qui vous aidera pendant la période initiale. Si vous n'êtes pas satisfait du résultat ou si vous continuez à éprouver des problèmes, consultez votre audioprothésiste.

1. Habituez-vous aux sons familiers de la maison.

Essayez de vous habituer aux sons nouveaux de votre environnement familial. Écoutez les différents bruits (le fond sonore) et essayez de les reconnaître. Lorsque vous en aurez assez, retirez votre appareil et faites une pause. Progressivement, vous apprendrez à utiliser l'appareil de plus en plus longtemps et à vous y habituer.

2. Écoutez les bruits de l'extérieur - le silence et le trafic

Sortez, promenez-vous dans un endroit calme, un parc ou un bois. Écoutez les sons de la nature. Les reconnaissez-vous ?

A ce stade de familiarisation avec l'appareil, méfiez-vous des sons provenant d'un trafic intense. Ils paraissent parfois très forts ; essayez de ne pas prendre peur.

3. Parlez avec une seule personne

Utilisez votre appareil pour parler avec une seule personne, un membre de la famille ou un ami. Placez-vous dans un endroit calme. Expliquez que vous portez un appareil auditif et demandez à votre interlocuteur de parler normalement. Regardez-le. Si votre appareil a été réglé selon vos besoins, vous communiquerez mieux qu'avant.

4. Écoutez la radio ou la télévision

Écoutez la radio ou la télévision. Commencez par les informations et passez ensuite à un autre programme. Demandez à une personne qui entend normalement de régler votre radio ou votre télévision au volume qui lui semble normal. Au besoin, réglez le volume de votre aide auditive.

Si vous ne comprenez pas bien la radio ou la télévision, demandez à votre audioprothésiste de régler votre appareil. Il vous informera des autres possibilités, par exemple d'une boucle Émettrice pour écouter la radio ou la télévision chez vous.

5. Habituez-vous aux conversations de groupe

Il est parfois difficile de suivre les conversations dans un groupe. Ceci est dû notamment au bruit de fond. Écoutez les différentes voix. Essayez de les reconnaître à leur timbre ou à leur rythme

et associez une personne à chaque voix. Concentrez-vous sur la personne que vous désirez comprendre. S'il a été programmé par votre audioprothésiste, le mode microphone directionnel fait ressortir du bruit ambiant la voix de la personne que vous regardez. Entraînez-vous régulièrement. Si vous ne comprenez pas ce qui s'est dit, demandez à la personne de répéter. Veillez à pouvoir observer clairement le visage de votre ou de vos interlocuteurs et à ce que l'éclairage soit suffisant. Cela vous aidera à lire sur les lèvres. Évitez d'être à contre-jour : placez-vous dos à la fenêtre, de manière à pouvoir mieux observer votre ou vos interlocuteurs. Demandez aux autres de parler lentement et clairement. Parler plus fort n'apporte aucune aide.

6. Fréquentez les lieux publics

Dans les lieux publics, essayez de vous installer près de l'orateur. Au spectacle, essayez de vous asseoir parmi les premiers rangs. Évitez les sièges situés derrière une colonne ou dans une loge, vous vous trouveriez alors dans une "zone d'ombre acoustique". Au restaurant, installez-vous dos au mur. De cette manière, vous ne sera pas gêné par les bruits venant de derrière vous.

7. Utilisez votre téléphone

Dans de nombreux cas, vous pourrez téléphoner sans problème avec le programme M (microphone). Tenez le combiné à 1 ou 2 cm de votre oreille et inclinez l'écouteur légèrement vers l'extérieur. Votre appareil est conforme à des règlements internationaux très stricts. C'est pourquoi, vous pouvez utiliser un téléphone portable (un GSM par exemple) dans la plupart des cas. Dans des circonstances particulières toutefois, votre appareil peut produire des parasites.

8. Portez votre appareil toute la journée

Le meilleur moyen pour entendre à nouveau, c'est d'utiliser votre appareil et de vous entraîner. Même si vous entendez bien sans appareil, essayez de garder votre appareil toute la journée. Vous en tirerez ainsi tous les avantages.

Bien entendu, une aide auditive ne peut pas rétablir votre ouïe naturelle. Elle va vous aider à obtenir le meilleur de votre audition, telle qu'elle est à ce jour.

Franchissez ces huit étapes pour (re)découvrir les sons qui vous entourent, pour faire ce que vous aimez et pour retrouver avec plaisir les bruits de votre environnement.

Identification de votre aide auditive

Faites cocher par votre audioprothésiste le type exact de votre appareil dans la liste ci-dessous.

Modèle Votre audioprothésiste

TN2T75 _____

TN2T85 _____

N° de série droit : _____

N° de série gauche : _____

Garantie internationale et SAV

Toutes les aides auditives numériques Beltone sont couvertes par une garantie internationale.

En cas de problèmes...

Si vous éprouvez des problèmes avec votre appareil, parlez-en à votre audioprothésiste. N'essayez pas de dépanner votre appareil vous-même : il ne contient aucune pièce que vous puissiez remplacer et cela invaliderait la garantie.

Précautions générales

- Consultez votre médecin ou un ORL si vous ressentez des démangeaisons ou irritations du conduit ou si vous sentez la présence d'un corps étranger dans l'oreille.
- Certains types d'appareils d'analyse comme les IRM ou les scanners peuvent endommager votre aide auditive. Veillez à la retirer au préalable. D'autres équipements (portique d'alarme, émetteur radio, téléphone mobile ...) peuvent nuire temporairement à la qualité sonore sans endommager l'appareil.
- Attention : n'utilisez pas votre appareil dans des environnements explosifs.

Note importante à l'attention des audioprothésistes

Une attention toute particulière doit être apportée dans le cas d'un appareillage effectué à l'aide d'aides auditives capables de fournir un niveau sonore maximum qui peut dépasser 132 dB SPL (mesuré avec un simulateur d'oreille occluse conforme à la CEI 60711: 1981). De telles aides auditives pourraient en effet provoquer des dommages irréversibles à l'oreille du patient.

Données techniques

Sortie max (dB SPL) selon CEI 118-0

TN2T85 (PBTE)	140 dB SPL
TN2T75 (BTE)	132 dB SPL



Collecte sélective : consultez votre audioprothésiste
pour la mise au rebut de votre appareil



*Pour toute question relative à la Directive CE 93/42
sur les dispositifs médicaux, veuillez contacter Beltone A/S*

Siège social mondial

Beltone A/S

Lautrupbjerg 9

DK-2750 Ballerup

Danemark

Tél. : +45 45 75 11 11

Fax : +45 45 75 11 19

www.beltone-hearing.com

France

Beltone Audiologie France

“Le Newton C”

7 Mail B. Thimonnier, Lognes

77437 Marne la Vallée Cedex 2

Tél. : 01 64 61 35 51

Fax : 01 64 61 35 55

Belgique

GN ReSound SA

Rue de la Technologie 65

1082 Bruxelles

Tél. +32 2 229 34 60

Fax +32 2 229 34 69

info@gnresound.be

16647603 FR-08.05 Rev. A

Imprimé au Danemark

© Beltone 2008